

# MANUALE D'USO

MODELLI RETROAURICOLARI



**ReSound**

Real Connect™ Hearing

Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono:-  
**BE70**, FCC ID: X26BE70, IC 6941C-BE70; **LO85**, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85. Vedere a pagina 10 per l'elenco di modelli riferiti a tutti i tipi.

MO7080 FCC ID: X26M70-80, IC: 6941-M7080, MO60 FCC ID X26M60, IC: 6941C-M60 Vedere a pagina 10 per l'elenco di modelli riferiti a tutti i tipi.

## Dichiarazione

Questo apparecchio è conforme alla parte 15 delle normative FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti IC.

Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non può provocare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo accetta qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.

**Nota:** Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti IC. Questi limiti hanno lo scopo di garantire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze alle comunicazioni radio. Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Nel caso in cui questo apparecchio disturbi la ricezione radio o televisiva, il che è rilevabile accendendo e spegnendo l'apparecchio stesso, per eliminare tali disturbi si consiglia di adottare una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.

Modifiche o cambiamenti possono invalidare l'utilizzo da parte dell'utente del dispositivo stesso.

## Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono destinati alle persone che soffrono di ipoacusia per migliorare la loro capacità uditiva. Lo scopo essenziale degli apparecchi acustici è di ricevere, amplificare e trasferire il suono al timpano di una persona ipoacusica.

I prodotti sono conformi ai requisiti della seguente normativa:

- Nell'UE: il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali dell'Allegato I della direttiva del Consiglio 93/42/CEE concernente i dispositivi medici (MDD) nonché ai Requisiti Essenziali e altre prescrizioni pertinenti la Direttiva 1999/5/CE (R&TTE).
- La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo [www.resound.com](http://www.resound.com)
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47, parte 15, paragrafo C.
- Altri requisiti normativi internazionali, pertinenti, validi nei Paesi al di fuori della Unione Europea e degli Stati Uniti. Per queste regioni, attenersi ai requisiti locali validi nel Paese stesso.
- In Canada questi apparecchi acustici sono certificati in base ai regolamenti IC.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e sulle società di telecomunicazione. Questo dispositivo è garantito in conformità con la legge giapponese sulle trasmissioni radio (電波法) e sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法). Questo apparecchio non può essere modificato (altrimenti il numero di designazione non sarà più valido).
- Brevetti  
US 7,593,537 US 8,00,849

*ReSound è un marchio registrato di GN ReSound A/S.*

## **Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (TSG)**

Il modulo GST deve essere usato dietro prescrizione del vostro medico, audiologo, o audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore di suoni, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore di suoni e consultare un medico.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. Tuttavia, i bambini e le persone con problemi fisici o psichici dovranno essere assistiti da un dottore, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire e rimuovere il dispositivo che contiene il modulo GST.

## **Avviso importante per i potenziali utilizzatori di generatore di suoni**

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo la buona pratica medica, le persone che soffrono di acufene devono consultare un medico autorizzato (preferibilmente un medico specializzato in malattie dell'orecchio) prima di usare un generatore di suoni. I medici autorizzati specializzati in malattie dell'orecchio sono gli audiologi e gli otorinolaringoiatri.

La valutazione medica serve a garantire che tutte le condizioni cliniche che possono influire sull'acufene e che siano curabili, siano rilevate e trattate prima di utilizzare il generatore di suoni.

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio acustico. L'innovativa progettazione e tecnologia acustica di ReSound, combinata con la programmazione personalizzata selezionata dal vostro audioprotesista, farà dell'ascolto un'esperienza più piacevole. Gli apparecchi acustici vi permetteranno di udire suoni che potreste non aver sentito da anni a causa della vostra perdita dell'udito. La pratica e l'atteggiamento positivo sono importanti per apprendere come utilizzare al meglio gli apparecchi acustici. I vostri apparecchi ReSound sono stati regolati in base al vostro grado di ipoacusia e alle vostre preferenze. Alcune persone si adattano rapidamente all'utilizzo di apparecchi acustici e a sentire nuovi suoni, al tre invece hanno bisogno di più tempo.

Si consiglia di leggere attentamente il presente manuale al fine di poter usare al meglio l'apparecchio acustico. Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni. Rivolgetevi al vostro audioprotesista se avete domande da porre.

Modello apparecchio acustico: \_\_\_\_\_

Modello 88: Batteria tipo 13

Modello 77: Batteria tipo 13

Modello 67: Batteria tipo 312

Misura tubetto: \_\_\_\_\_

Misura cupoletta: \_\_\_\_\_

Numero di matricola apparecchio sinistro: \_\_\_\_\_

Numero di matricola apparecchio destro: \_\_\_\_\_

## Indice

Dichiarazione .....	2
Uso previsto .....	3
Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (TSG) .....	4
Avviso importante per i potenziali utilizzatori di generatore di suoni .....	4
Introduzione .....	6
Per iniziare .....	14
SmartStart Avvio Ritardato .....	14
Inserimento/Sostituzione della batteria .....	15
Avviso di batteria scarica .....	16
Indicatore di batteria scarica in caso di accoppiamento solo con accessori wireless. .	16
Indossare e togliere l'apparecchio acustico . .	17
Funzionamento dell'apparecchio acustico . .	20
Modalità Aereo .....	22
Uso del telefono .....	24
Ascolto della radio o della TV .....	24

Utilizzo degli apparecchi acustici ReSo und con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (ReSound LiNX <sup>2</sup> ) .....	25
Telefoni cellulari .....	25
PhoneNow .....	25
Bobina telefonica (opzionale) .....	28
Campi magnetici di trasmissione .....	28
FM e ingresso audio diretto (opzionale) .....	28
Connessione/Disconnessione della presa audio diretta o della presa FM integrata .....	29
Note importanti sulla ricezione FM .....	30
Blocco della batteria (opzionale) .....	31
Cura e manutenzione .....	33
Manutenzione quotidiana .....	34
Pulizia dei peduncoli .....	34
Pulizia dei tubetti e delle cupolette .....	34
Come applicare le cupolette .....	35

Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone .....	36
Precauzioni generali .....	37
Avvertenze generali .....	38
Generatore di suoni per acufene (GST) .....	40
Uso previsto per il modulo GST .....	40
Istruzioni d'uso del modulo GST .....	40
Utilizzo del modulo GST con le applicazioni per smartphone .....	42
I concetti scientifici alla base del dispositivo . .	43
Caratteristiche tecniche .....	44
Avvertenze GST .....	44
Precauzioni nell'uso del modulo GST .....	45
Avvertenze GST per gli audioprotesisti .....	46
Avvertenze sulle batterie .....	46
Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico .....	47
Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA) .	48

Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA) .....	49
Bambini con perdita uditiva (solo USA) .....	50
Guida alla risoluzione dei problemi .....	57
Garanzia e riparazioni .....	60
Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione .....	60

Gli apparecchi **acustici (BTE)** del tipo **BE70** con **FCC ID X26BE70**, IC numero **6941C-BE70** e con batteria **13** sono disponibili nei seguenti modelli:

**LS977-DW, LS777-DW, LS577-DW**

Gli apparecchi **acustici retroauricolari (BTE)** del tipo **LO85** con **FCC ID X26LO85**, numero **IC 6941C-LO85** e batteria **13** sono disponibili nei seguenti modelli:

**LS988-DW, LS788-DW, LS588-DW**

Il numero identificativo dei modelli **BE70** e **LO85** è indicato al punto “10” - vedere le illustrazioni alla pagina successiva.

Gli apparecchi **acustici retroauricolari (BTE)** del tipo **MO7080** con **FCC IDX26M70-80** IC numero **6941-M7080** e con batteria **13** sono disponibili nei seguenti modelli:

**EY477-DW, EY377-DW, EY277-DW**

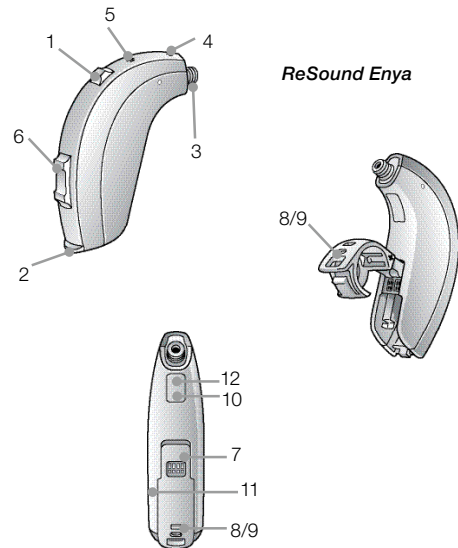
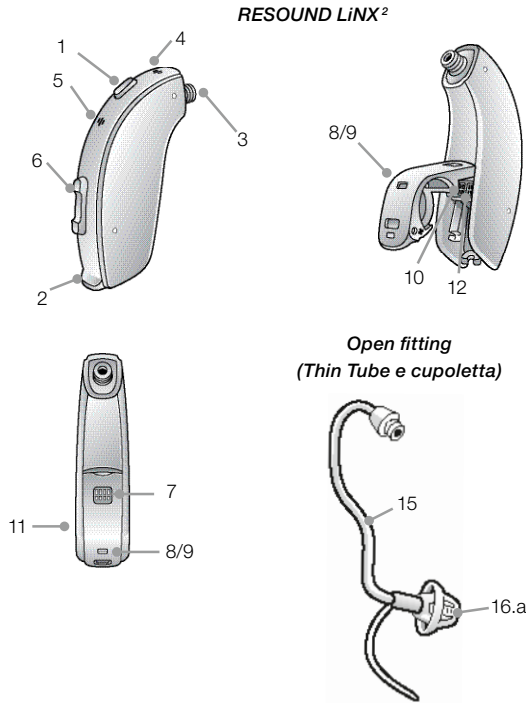
**EY488-DW, EY388-DW, EY288-DW**

Gli apparecchi **acustici retroauricolari (BTE)** del tipo **MO67** con **FCC ID X26M60**, numero **IC 6941C-M60** e con batteria **312** sono disponibili nei seguenti modelli:

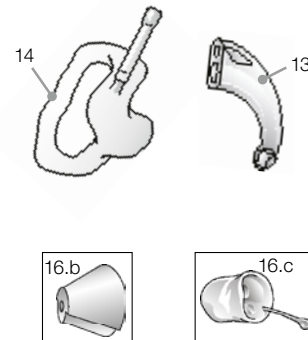
**EY467-DW, EY367-DW**

Il numero identificativo dei modelli **MO7080** e **MO60** è indicato al punto “10” - vedere le illustrazioni alla pagina 12.

1. Pulsante programma
2. Vano batteria e interruttore On/Off
3. Uscita audio
4. Ingresso microfono anteriore
5. Ingresso microfono posteriore
6. Controllo volume
7. Ingresso audio diretto
8. Indicatore sinistra/destra (Sinistra=Blu/Destra=Rosso)
9. Blocco batteria (opzionale)
10. Modello (nel vano batteria)
11. Produttore
12. Numero di serie (nel vano batteria)
13. Curvetta
14. Peduncolo e tubetto
15. Thin tube
16. Cupolette/Peduncolo
  - a. Cupoletta Open
  - b. Cupoletta Tulip
  - c. Peduncolo personalizzato



**Fitting tradizionale  
(peduncolo e tubetto)**



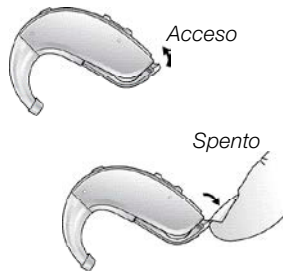
## Per iniziare

### Funzione Acceso/Spento

1. Quando il vano batteria è chiuso, l'apparecchio acustico si accende attivando il programma predefinito.
2. Per spegnere l'apparecchio acustico, aprire il vano batteria. Per aprire il vano batteria, servirsi di qualcosa di sottile, o semplicemente fare leva con l'unghia.

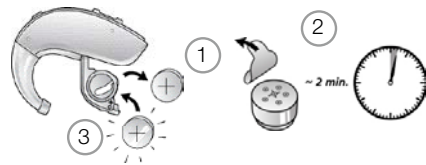
## SmartStart - Avvio Ritardato

L'apparecchio acustico può essere acceso una volta indossato. Se si vuole accenderlo prima di indossarlo, l'audioprotesista può attivare una funzione chiamata SmartStart-Avvio Ritardato. Essa ha il compito di ritardare di alcuni secondi l'accensione dell'apparecchio acustico, una volta chiuso il vano batteria. La sua attivazione viene indicata da una serie di segnali sonori (bip) dopo la chiusura dello sportellino della batteria



## Inserimento/sostituzione della batteria

1. Con l'unghia, aprire il vano batteria. Togliere la batteria scarica, se presente.
2. Preparare la batteria nuova (per informazioni sul tipo/dimensione di batteria appropriati per il vostro apparecchio acustico, fate riferimento a pagina 6). Rimuovere la pellicola protettiva e attendere 2 minuti prima di inserire la batteria nell'apparecchio acustico, al fine di consentirne l'attivazione.
3. Inserire la nuova batteria con il segno + nella giusta posizione.
4. Chiudere delicatamente il vano batteria.



Suggerimento:

1. Usare sempre batterie Zinco-aria nuove, con scadenza di almeno 1 anno.
2. Quando non si usa l'apparecchio acustico, ricordarsi di spegnerlo, per risparmiare sui consumi della batteria.
3. Rimuovere la pellicola protettiva dalla batteria e attendere 2 minuti prima di inserirla.
4. Se l'apparecchio acustico perde spesso la connessione con gli accessori ReSound Unite, chiedete al vostro audioprotesista di fiducia una lista delle batterie a bassa impedenza.



## Avviso di batteria scarica

L'apparecchio acustico è dotato di un indicatore di batteria scarica che può essere attivato dal vostro audioprotesista. L'apparecchio acustico riduce l'amplificazione, emettendo una melodia, a batteria pressoché scarica. Il segnale si ripete ogni 5 minuti finché il dispositivo non si spegne automaticamente. La temporizzazione dell'indicatore di batteria scarica può variare leggermente in funzione del tipo di batteria utilizzato. Si consiglia di tenere a portata di mano batterie di ricambio.

## Indicatore di batteria scarica in caso di abbinamento solo con accessori wireless

L'utilizzo attivo degli accessori ReSound Unite (Remote Control, Remote Control 2, Phone Clip, Phone Clip+, TV Streamer, TV Streamer 2 e Mini Microphone) o di un ricevitore FM richiede più potenza rispetto a quando l'apparecchio è in funzione senza accessori; pertanto la durata della batteria dipende dalla frequenza d'uso degli accessori wireless. Quando la batteria è scesa a un livello tale da non poter sopportare l'uso degli accessori ReSound Unite TV Streamer, TV Streamer 2, Phone Clip, Phone Clip+ e Mini Microphone, l'apparecchio acustico emette due serie di toni discendenti.

Dopodiché, l'apparecchio acustico e ReSound Unite Remote Control, Remote Control 2 continueranno a lavorare normalmente, ma non sarà possibile utilizzare ReSound Unite TV Streamer, TV Streamer 2, Phone Clip, Phone Clip+ e Mini Microphone. Ad un certo punto il livello della batteria sarà talmente basso da non consentire neanche l'utilizzo del telecomando e verranno riprodotti i suoni discendenti. Gli apparecchi acustici continueranno a lavorare normalmente. Una volta inserite le batterie cariche, gli accessori riprenderanno a funzionare.

## Indossare e togliere l'apparecchio acustico

*Indossare l'apparecchio acustico con peduncolo*

1. Tenere il peduncolo tra pollice e indice e posizionare l'uscita audio nel condotto uditivo.
2. Far scivolare il peduncolo nell'orecchio con un gentile movimento di torsione.
3. Ruotare delicatamente la parte superiore del peduncolo indietro e avanti, posizionandolo dietro la piega situata sopra il canale auditivo.
4. Muovere il peduncolo su e giù e premere delicatamente per garantire che si posizioni correttamente nell'orecchio. Aprire e chiudere la bocca può facilitare l'inserimento.
5. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia posizionato dietro l'orecchio.

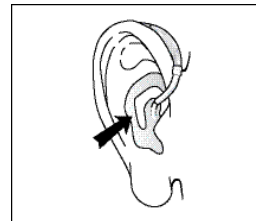
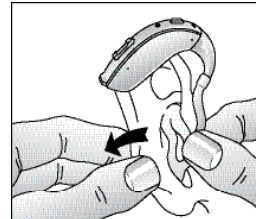
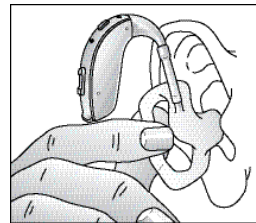
L'esperienza sarà utile per trovare la soluzione migliore. Il corretto inserimento rende l'apparecchio acustico confortevole. Nel caso si presentassero irritazioni alle orecchie, mettersi in contatto con il proprio audioprotesista di fiducia.



Nota: Non si deve mai cercare di modificare la forma del tubetto, del peduncolo o dell'apparecchio acustico.



Suggerimento: Può essere utile durante l'inserimento, tirare delicatamente indietro il padiglione auricolare.

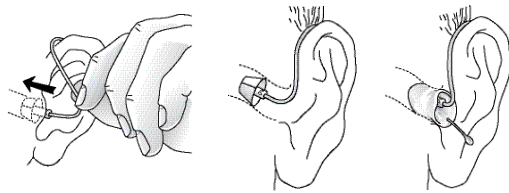


### *Rimozione apparecchio con peduncolo*

1. Tenere una parte del peduncolo rivolta verso la parte posteriore dell'orecchio.
2. Tirare il peduncolo verso l'esterno e simultaneamente ruotarlo in avanti.
3. Consultate l'audioprotesista se si hanno problemi con l'estrazione dell'apparecchio acustico.

### *Indossare l'apparecchio con cupoletta/peduncolo con tubetto*

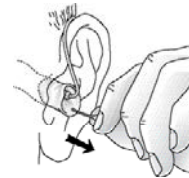
1. Prendere il tubetto dove si piega, quindi spingere con delicatezza la cupoletta nel canale uditivo, in modo che il tubetto sia adiacente alla testa.
2. È importante che il tubetto e la cupoletta si inseriscano perfettamente nell'orecchio.
3. Quando la cupoletta è posizionata correttamente, non si dovrebbe vedere il tubetto sporgere guardandosi allo specchio.



Nota: Non piegare o alterare la forma del tubetto.

### *Togliere l'apparecchio acustico con cupoletta/peduncolo con tubetto*

1. Afferrare il tubetto del ricevitore con il pollice e l'indice e rimuoverlo.
2. In caso di chiocciola personalizzata con tubetto, afferrare il cordino per estrazione e togliere la chiocciola.
3. Consultate l'audioprotesista se si hanno problemi con l'estrazione dell'apparecchio acustico.



## Funzionamento dell'apparecchio acustico

### Controllo del volume (opzionale)

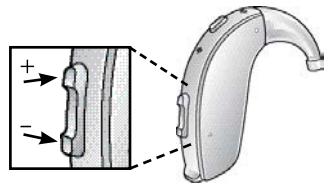
Il controllo del volume consente di aumentare o diminuire il volume degli apparecchi acustici.

1. Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il controllo del volume.
2. Per abbassare il volume, spingere il controllo del volume verso il basso.

Aumentando o diminuendo il volume, sarà udibile un segnale acustico per ogni modifica incrementata. Quando viene raggiunto il limite superiore o inferiore dell'intervallo di volume, verrà emesso un segnale acustico prolungato.

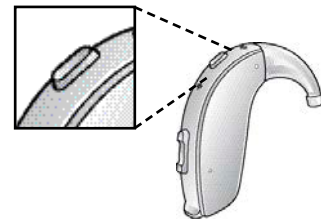
Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Quando viene effettuata una regolazione del volume in uno dei due strumenti, verrà emesso un segnale acustico di conferma. Seguirà un secondo segnale acustico nel secondo dispositivo.

Se si preferisce non usare il controllo volume, si può farlo disattivare dall'audioprotesista di fiducia. Il tasto di controllo del volume può essere sostituito da un semplice coperchietto.



### Pulsante programma

In funzione della propria esperienza con gli apparecchi acustici, delle proprie esigenze e del tipo di ambienti d'ascolto a cui si è esposti, l'audioprotesista può attivare nell'apparecchio acustico programmi aggiuntivi. Segue la spiegazione di come selezionare un programma, qualora siano stati attivati programmi aggiuntivi.



Programma	Descrizione di quando usare il programma
1	
2	
3	
4	

1. Per passare da un programma all'altro, premere il pulsante una sola volta.
2. Sentirete uno o più segnali sonori. Il numero dei segnali sonori indica il programma selezionato (un bip=programma 1, due bip=programma 2, ecc.).
3. Quando gli apparecchi acustici vengono spenti e nuovamente accesi, tornano sempre alle impostazioni iniziali (programma 1).

Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali cambi di programma effettuati in uno dei due strumenti verranno estesi anche all'altro dispositivo. Quando viene effettuato un cambio di programma in uno dei due strumenti, l'altro strumento emetterà lo stesso numero di segnali acustici di conferma.



### **Modalità un aereo**

Nel salire a bordo di **un aereo o nell'accedere ad un'area dove i trasmettitori RF** sono vietati, è obbligatorio disattivare la funzione wireless, in quanto non è ammesso interferire con le trasmissioni radio.

### **Se si utilizzano gli apparecchi acustici wireless ReSound LiNX<sup>2</sup> e ReSound Enya, attenersi alle seguenti istruzioni per inserire o disattivare la modalità aereo:**

Se l'apparecchio acustico non ha un pulsante, per disattivare la funzione wireless, aprire e chiudere il vano batteria tre volte, entro 10 secondi (aprire-chiudere, aprire-chiudere, aprire-chiudere). Ora, il vostro dispositivo sarà in modalità aereo.

Se l'apparecchio acustico si trova in modalità aereo, occorre attendere almeno 10 secondi prima di riattivare la funzione wireless. Per fare ciò, occorre aprire e chiudere il vano batteria. 10 secondi dopo il completamento dell'operazione, la modalità wireless sarà nuovamente attivata.



Nota: Una volta riattivata la funzione wireless, è importante attendere altri 15 secondi prima di aprire e chiudere il vano batteria. Se si apre e chiude il vano batteria durante questi 15 secondi, verrà riattivata la modalità aereo.

## Uso del telefono

Per posizionare correttamente il ricevitore del telefono all'orecchio con apparecchio acustico ci vuole un po' di pratica. Seguono alcuni consigli utili.

1. Tenere il telefono normalmente.
2. Tenere il ricevitore all'altezza della parte superiore dell'orecchio (più vicino ai microfoni).
3. Se si avvertono dei fischi, mantenere la posizione del telefono: l'apparecchio acustico eliminerà il feedback in qualche secondo.
4. Eventuali fischi possono essere eliminati anche tenendo il telefono leggermente distaccato dall'orecchio.
5. In funzione delle vostre necessità, il vostro audioprotesista può attivare un programma specifico per utilizzare il telefono.



## Ascolto della radio e della televisione

Quando si ascolta la radio o la televisione, cominciare con l'ascoltare i notiziari, visto che di solito parlano chiaramente, e poi provare con altri programmi. Se trovate complicato l'ascolto di radio e TV, il vostro audioprotesista sarà in grado di darvi dei consigli sugli accessori wireless disponibili per migliorare l'ascolto di radio e TV.

## Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (ReSound LiNX<sup>2</sup>)

ReSound LiNX<sup>2</sup> è un dispositivo ideato per iPhone e consente una comunicazione e un controllo diretto dell'apparecchio acustico tramite iPhone, iPad o iPod touch. Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con ReSound LiNX<sup>2</sup>, contattare il proprio audioprotesista o visitare il nostro sito di supporto: [resound.com/linx](http://resound.com/linx).

## Telefoni cellulari

L'apparecchio acustico è conforme alle più rigorose norme internazionali in materia di compatibilità elettromagnetica. Tuttavia non tutti i telefoni cellulari sono compatibili con gli apparecchi acustici. Il diverso livello di disturbo può essere dovuto al tipo di telefonino o al provider di servizi di telefonia.



Se non riuscite ad ottenere un buon risultato con il telefono cellulare, il vostro audioprotesista può fornirvi dei consigli utili sugli accessori wireless disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto.

## PhoneNow

La funzione PhoneNow consente al vostro apparecchio acustico di passare automaticamente al vostro programma telefonico non appena si avvicina un ricevitore telefonico all'orecchio. Quando si allontana il ricevitore del telefono dall'orecchio, l'apparecchio acustico passa automaticamente al programma d'ascolto precedente.

### *Posizionamento dei magneti PhoneNow*


Collocare il magnete PhoneNow sul ricevitore del telefono per attivare la funzione PhoneNow. Per posizionare correttamente il magnete PhoneNow:

1. Pulire a fondo il ricevitore del telefono.
2. Tenere il telefono verticalmente, in una posizione simile a quando si effettua una chiamata.
3. Posizionare i magneti direttamente sotto il ricevitore del telefono. Assicurarci di non coprire le aperture del microfono. Se necessario, cambiare di posizione il magnete per una maggiore facilità d'uso e un maggiore comfort durante la telefonata.
4. Se non siete soddisfatti della potenza di PhoneNow, riposizionate il magnete o aggiungete altri magneti PhoneNow.

### *Utilizzo di PhoneNow*

I telefoni possono essere usati normalmente. Una breve melodia indica l'avvenuta commutazione automatica della funzione PhoneNow sul programma telefono. Inizialmente potrebbe essere necessario muovere il ricevitore del telefono per attivare più facilmente PhoneNow, ed avere un buon ascolto del telefono.

Se avete due apparecchi acustici con la funzione di sincronizzazione abilitata, il volume dell'apparecchio nell'orecchio che non ascolta il telefono verrà abbassato.

 Prima di posizionare il magnete sul telefono, pulire il telefono solo con un detergente raccomandato per ottenere la migliore aderenza possibile.

### *Avvisi PhoneNow*

1. Tenere i magneti fuori dalla portata dei bambini, delle persone con problemi mentali e degli animali. Qualora un magnete venga ingerito, consultare il medico.
2. Il magnete può interferire con il funzionamento di alcuni apparecchi medici o sistemi elettronici. Il produttore di dispositivi sensibili ai campi magnetici (ad es. pacemaker) dovrebbe indicare le misure di sicurezza da adottare quando si utilizzano l'apparecchio acustico e il magnete in prossimità del dispositivo medico o del sistema elettronico in questione. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete ad una distanza minima di 30 cm dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).

### *Precauzioni uso PhoneNow*

1. Un'elevata distorsione del suono durante la composizione del numero o la chiamata può indicare che il magnete non è posizionato correttamente rispetto al ricevitore del telefono. Per evitare questo problema, cambiare la posizione del magnete sul ricevitore del telefono.
2. Usare solo i magneti forniti da ReSound.

## Bobina Telefonica (opzionale)

La bobina telefonica può essere attivata dall'audioprotesista attraverso uno dei programmi aggiuntivi. La funzione bobina telefonica rileva i segnali magnetici del telefono convertendoli in suoni. Un programma telefono opzionale può contribuire a migliorare la comprensione del parlato al telefono. Quando si utilizza il programma bobina telefonica, il ricevitore del telefono dovrebbe essere tenuto più vicino all'apparecchio acustico. Può essere necessario muovere leggermente il ricevitore del telefono per trovare la migliore ricezione.

## Campi magnetici di trasmissione

Molti luoghi come i teatri, le chiese, le scuole sono dotati di campi magnetici di trasmissione. Quando si usa, in presenza di un sistema di campo magnetico, un programma bobina telefonica, il suono viene rilevato direttamente, per una migliore comprensione del parlato. Se, in presenza di campo magnetico di trasmissione con il programma bobina telefonica attivato, gli apparecchi acustici non emettono alcun suono, è probabile che il campo magnetico sia disattivato o non funzioni correttamente. Se nell'edificio non è presente alcun campo magnetico di trasmissione può essere utile sedersi nelle prime file.

## FM e ingresso audio diretto (opzionale)

Un sistema FM può migliorare notevolmente la comprensione del parlato in molte situazioni, ad esempio quando l'interlocutore è molto distante, o all'interno di una stanza rumorosa o con riverbero. L'ingresso audio diretto (DAI) può essere usato con un ricevitore FM universale o insieme ad un cavo per il collegamento alla radio, al computer o alla televisione. La sorgente audio viene collegata all'apparecchio acustico tramite un cavo o un sistema FM wireless all'apposita presa. Questo accessorio si connette alla parte inferiore dell'apparecchio acustico e, una volta inserito correttamente, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità DAI.

## Connessione/disconnessione della presa audio diretta o della presa FM integrata

### Connessione della presa audio e della presa FM integrata

1. Allineare l'estremità della presa audio con la scanalatura appena sopra il vano batteria e sotto il numero di matricola.
2. Una volta in posizione, spostare la presa in direzione del vano batteria.
3. Far scattare delicatamente la presa sull'apparecchio acustico.

### Disconnessione della presa audio e della presa FM integrata

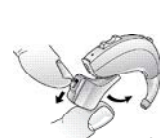
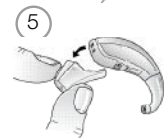
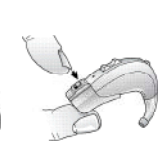
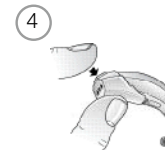
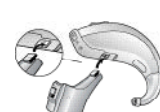
4. Tenere premuto il pulsante sulla parte frontale della presa. Su una presa FM, far scorrere il fermo verso il basso con le unghie.
5. Rimuovere gentilmente la presa dall'apparecchio acustico.



Audio diretto



FM integrato





## Note importanti sulla ricezione FM

- Non usare due trasmettitori sullo stesso canale FM.
- Non usare acqua o liquidi per pulire la presa FM.
- Non utilizzare il trasmettitore FM nelle aree dove è vietato l'uso di apparecchiature elettroniche, ad esempio negli aeroplani.
- Vi ricordiamo che i segnali FM possono essere rilevati e ascoltati da altri ricevitori.
- Prima di usare il sistema in un altro paese, chiedere al proprio audioprotesista se il vostro canale audio è consentito in quel paese.
- La presa FM e il trasmettitore possono essere riparati solo da un centro autorizzato.

## Blocco della batteria (opzionale)

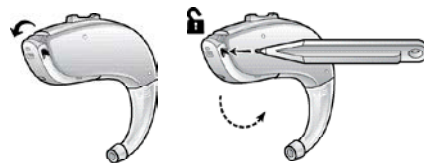
L'apparecchio acustico può essere equipaggiato con un sistema di blocco della batteria, per evitare che i bambini o le persone con problemi mentali ingeriscano accidentalmente la batteria. Chiedete al vostro audioprotesista di mostrarvi il funzionamento del sistema di blocco dell'apparecchio acustico.

### Blocco standard della batteria

Potete chiedere al vostro audioprotesista di installare un sistema di blocco della batteria. Una volta bloccato lo sportello della batteria, è possibile accendere e spegnere l'apparecchio acustico, ma per sostituire la batteria occorre sbloccare lo sportello.

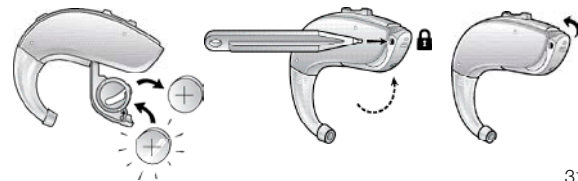
Per sbloccare lo sportello della batteria LiNX<sup>2</sup>:

1. Con lo sportello della batteria in posizione off, far scorrere il fermo di sicurezza verso destra premendo la parte sinistra dello sportello (vedere figura)



Per bloccare lo sportello della batteria LiNX<sup>2</sup>:

2. Portare lo sportellino della batteria in posizione "off".
3. Con lo sportello della batteria in posizione off, far scorrere il fermo di sicurezza verso sinistra premendo la parte destra dello sportello (vedere figura)





### Standard battery door lock

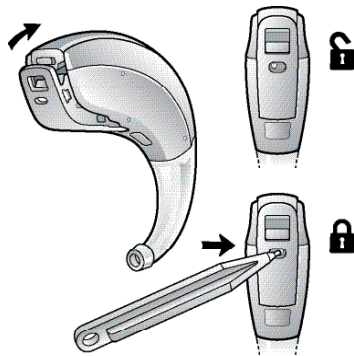
Your hearing care professional can install a Left/Right side indicator which can be used to lock the battery door. Once locked, the instrument can only be turned off once the instrument is unlocked again.

To lock the battery door:

1. Close the battery door
2. Using the battery door locking tool (Light Blue), slide the color marker (Blue=Left, Red=Right) to the right.

To unlock the battery door:

3. Slide the color maker to the left.



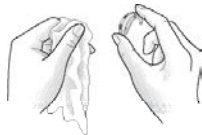
### **i** Cura e manutenzione

In ogni caso, per prolungare la vita utile dell'apparecchio acustico, attenersi alle seguenti istruzioni.

1. È importante mantenere l'apparecchio acustico pulito e asciutto. Dopo l'uso, pulire il guscio con un panno morbido o un fazzolettino per rimuovere sporcizia o umidità. Non usare acqua o solventi, che potrebbero danneggiare l'apparecchio acustico.
2. Non immergere l'apparecchio acustico in acqua o altri tipi di liquidi, per non danneggiarlo permanentemente.
3. Evitare il trattamento approssimativo degli apparecchi acustici, evitare di farli cadere su superfici dure o sul pavimento.
4. Non lasciare gli apparecchi acustici vicini a fonti di calore diretto o a raggi solari, ad es. all'interno di una macchina parcheggiata al sole; l'eccessivo calore può danneggiare l'apparecchio o deformare il suo guscio.
5. Non indossare gli apparecchi acustici nei seguenti casi: sotto la doccia, quando si nuota, sotto la pioggia battente, in un ambiente umido (ad es. sauna).
6. Se l'apparecchio acustico si inumidisce o se è stato esposto ad un alto tasso di umidità o sudorazione, occorre togliere la batteria e lasciare il vano batteria aperto durante la notte. Inoltre, è consigliabile collocare l'apparecchio e la batteria in un contenitore sigillato, insieme ad un agente essiccante durante la notte. Non usare l'apparecchio finché non è completamente asciutto. Consultare l'audioprotesista su quale agente essiccante utilizzare.
7. Rimuovere gli apparecchi acustici durante l'applicazione di cosmetici, profumi, dopobarba, lacca per capelli e lozioni abbronzanti. Essi potrebbero penetrare nel dispositivo, danneggiandolo.

## **i** **Manutenzione quotidiana**

È importante mantenere l'apparecchio acustico pulito e asciutto. Ogni giorno, pulire l'apparecchio acustico con un panno morbido o un fazzolettino. Per evitare danni causati dall'umidità e dall'eccessiva sudorazione, si consiglia di usare un kit essiccante.



## **i** **Pulizia dei peduncoli**

1. Prima di pulire, rimuovere dall'apparecchio acustico il peduncolo e il tubetto.
2. Pulire il peduncolo con un detergente neutro e sciacquare con acqua tiepida.
3. Dopo la pulizia, asciugare bene il peduncolo ed eliminare qualsiasi residuo di acqua e sporcizia dai tubetti con una siringa e uno scovolino.

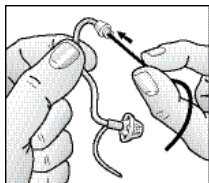


**i** Nota: Con il tempo, il tubicino può indurirsi o si può sgretolare. Per la sostituzione consultare l'audioprotesista.



## **i** **Pulizia del tubetto e della cupoletta**

1. Rimuovere i tubicini dagli apparecchi acustici prima di pulirli, svitandoli in senso antiorario.
2. Pulire il thin tube e la cupoletta con un panno inumidito.
3. Usare lo scovolino nero per la pulizia del tubetto. Lo scovolino va inserito nel punto in cui il tubetto si collega all'apparecchio e va spinto fino in fondo al tubetto fino ad uscire dalla cupoletta.



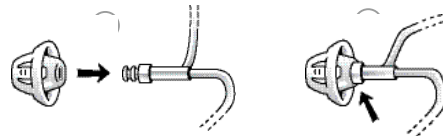
Nota: Tubetto e cupoletta dovrebbero essere sostituiti ogni tre mesi, o prima, qualora diventino rigidi o si sgretolino.

## **Come applicare la cupoletta**

Si consiglia di far sostituire la cupoletta dal vostro audioprotesista, in quanto, se montata erroneamente, può scivolare nell'orecchio.

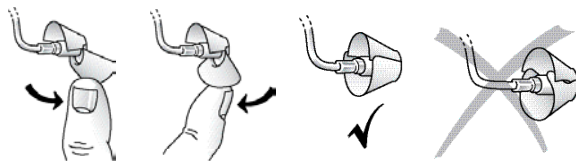
### *Cupoletta standard*

1. Posizionare la cupoletta standard sul tubetto spingendola sulle scanalature del tubetto stesso.
2. Assicurarsi che la nuova cupoletta sia fissata saldamente.



### *Cupoletta Tulip*

La cupoletta Tulip si monta come quella standard, però richiede alcuni passaggi in più. La cupoletta Tulip si compone di due "petali". È importante che il petalo più grande sia anche il più esterno. Per assicurarsi questo:



1. Con un dito allontanare il petalo più grande dal tubetto, piegandolo in avanti. In questo modo il petalo grande si piega in avanti.
2. Quindi, spingere nuovamente all'indietro il petalo più grande, esso si porterà sul petalo più piccolo.

## Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound con le applicazioni per smartphone



Destinazione d'uso delle applicazioni per smartphone:

Le applicazioni per smartphone di GN ReSound sono ideate per essere utilizzate con gli apparecchi acustici wireless GN ReSound. Le applicazioni per smartphone di GN ReSound inviano e ricevono segnali dagli apparecchi acustici wireless GN ReSound tramite gli smartphone per i quali sono state sviluppate.

*Utilizzo degli apparecchi acustici con le applicazioni per smartphone:*

- Si consiglia all'utente di non disattivare le notifiche degli aggiornamenti e di installarli tutti, in modo che l'applicazione funzioni correttamente e sia puntualmente aggiornata.
- L'applicazione deve essere usata esclusivamente con i dispositivi GN ReSound per i quali è stata creata, e GN ReSound non si ritiene responsabile se la stessa viene utilizzata con altri dispositivi.
- Se desiderate una versione cartacea del manuale utente per le applicazioni per smartphone, contattate l'assistenza clienti o andate sul nostro sito web.



## Precauzioni generali

1. Quando è attivata la funzione wireless, l'apparecchio acustico utilizza trasmissioni in codice digitale, a bassa potenza, per comunicare con altri dispositivi wireless. Sebbene sia alquanto improbabile, i dispositivi elettronici nelle vicinanze potrebbero essere danneggiati. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico disturbato.
2. Quando si usa la funzione wireless e il funzionamento dell'apparecchio è disturbato da campi magnetici, allontanarsi dalla fonte del campo magnetico.
3. Utilizzare esclusivamente accessori ReSound GN (ad es. tubetti e cupolette) originali.
4. Non si deve mai cercare di modificare la forma del tubetto, del peduncolo o dell'apparecchio acustico.
5. Collegare gli apparecchi acustici ReSound solo agli accessori ReSound previsti e autorizzati all'uso con gli apparecchi acustici ReSound.



## Avvertenze generali

1. Consultare l'audioprotesista se: si ha un corpo estraneo all'interno del canale uditivo; si manifestano irritazioni cutanee; si è accumulata una quantità eccessiva di cerume con l'uso dell'apparecchio acustico.
2. Diversi tipi di radiazioni, ad esempio scannografia NMR, MRI o CT possono danneggiare gli apparecchi acustici. Si consiglia di togliere gli apparecchi acustici nel caso di procedure di questo genere. Altri tipi di radiazioni (sistemi antifurto, sistemi di sorveglianza di stanze, radioequipaggiamento, telefoni) contengono una minor quantità di energia e non danneggiano gli apparecchi acustici. Possono tuttavia influenzare momentaneamente la qualità acustica o determinare l'emissione temporanea di suoni anomali dagli apparecchi acustici.
3. Evitare di indossare l'apparecchio acustico nelle miniere, nei campi petroliferi, nelle zone a rischio di esplosione, a meno che tali zone non siano certificate per l'uso di apparecchi acustici.
4. Non permettere ad altri di usare l'apparecchio acustico. Si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio acustico o l'udito delle altre persone.
5. L'uso dell'apparecchio acustico da parte di bambini o di disabili va sorvegliato costantemente. L'apparecchio acustico contiene parti piccole che potrebbero essere ingerite dai bambini. Sorvegliare i bambini quando vengono a contatto con questo apparecchio acustico.
6. L'apparecchio acustico va usato solo come prescritto dall'audioprotesista. L'uso inappropriato può causare la perdita dell'udito.
7. Avvertenza per gli audioprotesisti: prestare particolare attenzione nello scegliere l'apparecchio acustico e nell'effettuare il relativo fitting con il massimo livello di pressione sonora che supera i 132 dB SPL per mezzo di un simulatore di orecchio occluso (norma IEC 60711:1981). Si rischia di danneggiare ulteriormente l'udito.

8. Nel salire a bordo di un aereo, ricordarsi di disattivare la funzione wireless. Nel salire a bordo di un aereo, disattivare la funzione wireless ricorrendo alla modalità aereo in quelle aree in cui sono vietate le emissioni di radiofrequenze.
9. Se l'apparecchio è rotto, **NON DEVE ESSERE USATO**.
10. I dispositivi esterni connessi alla presa elettrica devono rispondere ai requisiti di sicurezza in base alle norme IEC 60601-1-1, IEC 60065, o IEC 60950-1, come appropriato (connessione cablata, ad es. HI-Pro, SpeedLink).



Nota:

- \* I dispositivi wireless ReSound utilizzano una gamma di frequenza da 2,4 GHz a 2,48 GHz.
- \* I dispositivi wireless ReSound includono un trasmettitore RF che utilizza una gamma di frequenza da 2.4 GHz a 2.48 GHz.
- \* Per utilizzare la funzionalità wireless, utilizzare solo accessori ReSound Unite. Per ulteriori informazioni (ad es. riguardo l'accoppiamento), consultare il manuale d'uso degli accessori ReSound Unite.

## **Generatore di suoni per acufene (GST)**

### **Uso previsto per il modulo GST**

Gli apparecchi acustici ReSound possono includere un Generatore di suoni, uno strumento utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene, per alleviare i disturbi del paziente.

Il Generatore di suoni è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, in base al giudizio dell'audioprotesista. A seconda del programma selezionato sull'apparecchio acustico e dell'ambiente d'ascolto, a volte il suono terapeutico può essere simile a un fischio continuo o intermittente.

### **Istruzioni d'uso del modulo GST**

#### ***Descrizione del dispositivo***

Il Generatore di suoni per acufene (GST) è uno strumento di software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene, per alleviare i disturbi del paziente.

#### ***Funzionamento del dispositivo***

Il modulo GST è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello di rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati in base alle particolari esigenze terapeutiche del paziente, in base al giudizio del medico curante, dell'audiologo o dell'audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o l'audioprotesista è in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia.

Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di attivare una funzione extra che vi permette di selezionare suoni predefiniti che simulano i rumori naturali, come le onde che si frangono sulla spiaggia o l'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la comunicazione ear to ear, potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitarla. In questo modo, il Generatore di suoni per acufene sincronizzerà i suoni in entrambi gli apparecchi acustici.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo GST dal vostro dottore, audiologo o audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo, o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo.

Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivare la funzione di sincronizzazione del monitoraggio ambientale, che permette di regolare automaticamente il livello di rumore GST in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, in base al livello di rumore di fondo. Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone di funzione di controllo del volume, è possibile utilizzare simultaneamente il livello di rumore di fondo monitorato dal dispositivo e il controllo del volume per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

#### ***Controllo volume GST***

Il generatore di suoni è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. Quando il dispositivo viene azionato, il volume avrà questa impostazione ottimale. Perciò, potrebbe non essere necessario controllare il volume manualmente. La funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente.

## Utilizzo del modulo GST con le applicazione per smartphone

Il controllo del generatore di suoni per acufene con i pulsanti dell'apparecchio acustico può essere migliorato utilizzando la funzionalità di controllo wireless tramite un'app di controllo GST per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se un audioprotesista ha abilitato la funzionalità GST durante il fitting dei dispositivi.

Per utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso con lo smartphone o con il dispositivo mobile.

## I concetti scientifici alla base del dispositivo

Il modulo GST crea un arricchimento sonoro per circondare l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dall'acufene (TRT). Per aiutare il paziente ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo GST dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo GST può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

## Caratteristiche tecniche

### *Tecnologia segnale audio*

Digitale

### *Suoni disponibili*

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti:

Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14dB.

Filtro passa alto	Filtro passa basso
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz



### **Avvertenze GST**

- I generatori di suoni possono essere pericolosi se usati in modo improprio.
- I generatori di suoni devono essere usati solo su consiglio del vostro medico, audiologo, o audioprotesista.
- I generatori di suoni non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.



### **Precauzioni nell'uso del modulo GST**

- In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore di suoni, come vertigini, nausea, mal di testa, riduzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico.
- I bambini e le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo sotto la supervisione di un tutore.
- Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore di suoni.



### **Avvertenza GST per gli audioprotesisti**

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore del generatore di suoni che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista di malattie dell'orecchio), qualora in seguito a osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- (i) Evidente deformità dell'orecchio di natura congenita o traumatica.
- (ii) Anamnesi di scolo di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti.
- (iii) Anamnesi di improvvisa o rapida e progressiva ipoacusia nel corso degli ultimi 90 giorni.
- (iv) Capogiri acuti o cronici.
- (v) Ipoacusia unilaterale insorta improvvisamente o di recente, negli ultimi 90 giorni.
- (vi) Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1000 Hz e 2000 Hz.
- (vii) Evidente accumulo di rilevanti quantità di cerume o presenza di un corpo estraneo all'interno del canale uditivo.
- (viii) Sensazione di dolore o disagio nell'orecchio.



**ATTENZIONE:** Il livello massimo di uscita del generatore di suoni rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, è consigliabile non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 90dB SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90dB SPL o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere usato impostato a livelli che causano disagio.



### **Avvertenze sulle batterie**

Le batterie, sebbene siano molto piccole, contengono sostanze pericolose; pertanto devono essere smaltite con attenzione, per la propria sicurezza e per il rispetto dell'ambiente. Nota:

1. Non ricaricare le normali batterie zinco-aria, in quanto potrebbero perdere o esplodere.
2. NON tentare di smaltire le batterie bruciandole. Le batterie usate danneggiano l'ambiente. Smaltire le batterie secondo le regole locali, o restituirle al proprio audioprotesista.
3. NON mettere in bocca le batterie. Qualora una batteria sia stata ingerita, consultare subito un medico, in quanto la batteria è nociva alla salute.
4. Tenere le batterie lontano dai bambini, dalle persone con problemi mentali e animali domestici.
5. Prevedendo di non usare l'apparecchio acustico per molto tempo, togliere la batteria dal vano batteria per evitare perdite.



### **Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico**

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.



### **Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA)**

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore di apparecchio acustico che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista di malattie dell'orecchio), qualora in seguito a domande, osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- (i) Evidente deformità dell'orecchio di natura congenita o traumatica.
- (ii) Anamnesi di scolo di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti.
- (iii) Anamnesi di improvvisa o rapida e progressiva ipoacusia nel corso degli ultimi 90 giorni.
- (iv) Capogiri acuti o cronici.
- (v) Ipoacusia unilaterale insorta improvvisamente o di recente, negli ultimi 90 giorni.
- (vi) Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1,000 Hz e 2,000 Hz.
- (vii) Evidente accumulo di rilevanti quantità di cerume o presenza di un corpo estraneo all'interno del canale uditivo.
- (viii) Sensazione di dolore o disagio nell'orecchio.



## **Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)**

Secondo le corrette procedure mediche, un utente che soffre di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici autorizzati specializzati in malattie dell'orecchio sono gli otolaringoiatri o audiologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva.

L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche. Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma d'affitto con opzione di acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.

## **Bambini con perdita uditiva (solo USA)**

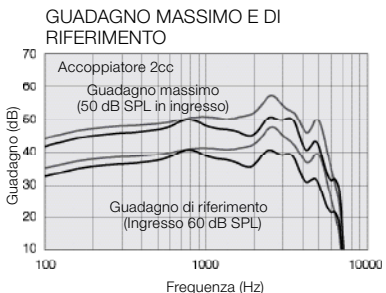
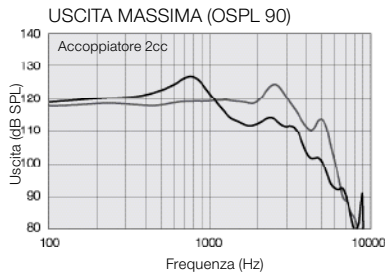
Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.

## BTE

Modelli: LS977-DW, LS777-DW, LS577-DW

		Open	Closed	
Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	38	43	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	51	57	dB
	HFA	48	53	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	127	124	dB SPL
	HFA	116	121	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.2	0.4	%
	800 Hz	0.2	0.8	%
	1600 Hz	0.6	0.7	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		100	105	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		22	20	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–6810	100–6140	Hz
Consumo batte ria (in modalità prova)		1.2	1.2	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22–2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;  
 Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc



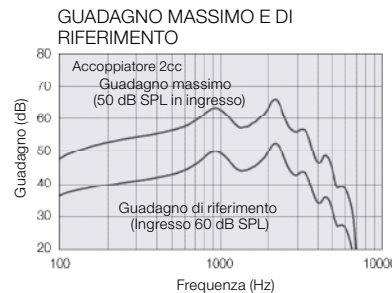
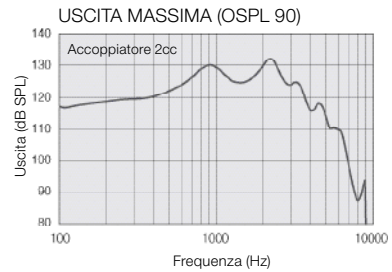
— Configurazione open  
 — Configurazione chiusa

## BTE POWER

Modelli: LS988-DW, LS788-DW, LS588-DW

Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	51	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	67	dB
	HFA	63	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	132	dB SPL
	HFA	128	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.5	%
	800 Hz	0.5	%
	1600 Hz	0.3	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		111	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		22	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100–6020	Hz
Consumo batte ria (in modalità prova)		1.4	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22–2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;  
 Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc

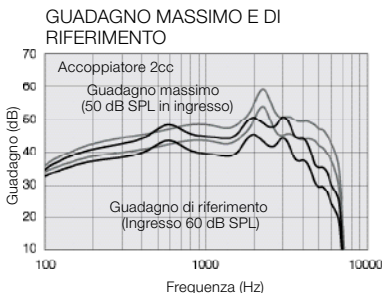
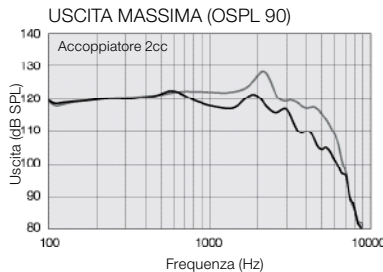


## BTE

Modelli: EY477-DW, EY377-DW, EY277-DW

		Open	Closed	
Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	41	47	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	51	59	dB
	HFA	46	52	
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	122	128	dB SPL
	HFA	118	123	
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.1	0.4	%
	800 Hz	0.2	0.4	%
	1600 Hz	0.5	0.5	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		100	123	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		23	22	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 6770	100 - 6850	Hz
Consumo batte ria (in modalità prova)		1.1	1.1	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;  
 Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc



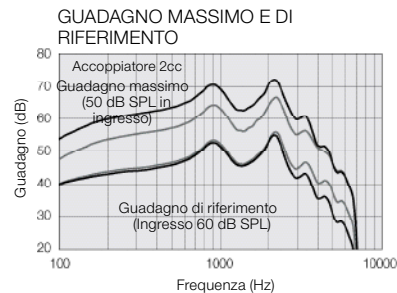
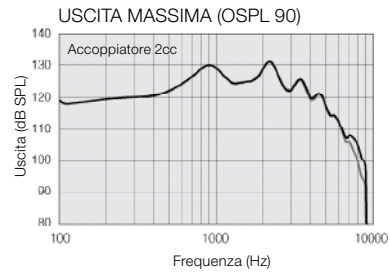
— Configurazione open  
 — Configurazione chiusa

## BTE POWER

Modelli: EY488-DW, EY388-DW, EY288-DW

		Curvetta in plastica	Curvetta metallica (HP)	
Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	51	50	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	67	72	dB
	HFA	62	68	
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	131	131	dB SPL
	HFA	128	128	
Distorsione armonica totale	500 Hz	1.0	0.7	%
	800 Hz	0.4	0.4	%
	1600 Hz	0.5	0.3	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		111	110	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		20	21	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 6170	100 - 4960	Hz
Consumo batte ria (in modalità prova)		1.1	1.1	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;  
 Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc



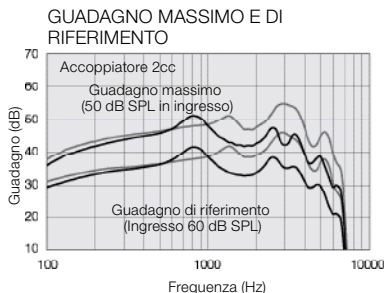
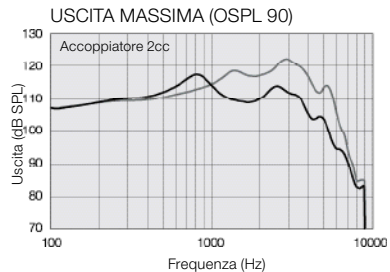
— Curvetta in plastica  
 — Curvetta metallica

## Mini BTE

Modelli: EY467-DW, EY367-DW

		Open	Closed	
Guadagno di riferimento (Ingresso 60 dB SPL)	HFA	36	40	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max.	51	55	dB
	HFA	46	49	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max.	117	122	dB SPL
	HFA	112	117	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.8	1.8	%
	800 Hz	0.2	1.5	%
	1600 Hz	0.5	0.5	%
Sensibilità bobina telefonica (SPLIV @ 31.6 mA/m)		95	98	dB SPL
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		22	22	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605)		100 - 7040	100 - 7110	Hz
Consumo batte ria (in modalità prova)		1.2	1.2	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2009 e IEC 60118-7 ed.2.0;  
Voltaggio 1.3 V, accoppiatore 2cc



— Configurazione open  
- - - Configurazione chiusa

## Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Nessun segnale	Non acceso	Accendere l'apparecchio chiudendo il vano batteria
	Batteria scarica	Sostituire la batteria
	Lo sportellino del vano batteria non è chiuso	Inserire la batteria in maniera corretta
	Peduncolo o tubetto ostruiti	Pulire il peduncolo o il tubetto
	Filtro paracerume ostruito	Sostituire il filtro paracerume o consultare l'audioprotesista.
Segnale troppo debole	Peduncolo non posizionato correttamente	Reinserire il peduncolo
	Peduncolo o cupoletta ostruiti	Pulire il peduncolo, sostituire il filtro e la cupoletta
	Filtro uscita del suono ostruito	Sostituire il filtro o rivolgersi all'audioprotesista.
	Cambiamento della sordità	Consultare l'audioprotesista
	Cerume eccessivo	Consultare il medico
	Volume impostato troppo basso	Aumentare il volume, se possibile, oppure consultare l'audioprotesista.

## Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Fischi/feedback eccessivi	Peduncolo non posizionato correttamente	Reinserire con attenzione il peduncolo
	Cupoletta non posizionata correttamente	Reinserire la cupoletta
	Cerume eccessivo	Consultare l'audioprotesista
	Potrebbe essere necessario regolare il controllo del feedback	Consultare l'audioprotesista
	Peduncolo con tubetto usurato o danneggiato	Consultare l'audioprotesista
	Connessione tubetto lasca	Sostituire il tubetto o consultare l'audioprotesista
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali	Consultare l'audioprotesista
Suono distorto/non chiaro	Batteria scarica	Sostituire la batteria
	Fitting non appropriato del peduncolo o della cupoletta	Consultare l'audioprotesista
	Apparecchio acustico danneggiato	Consultare l'audioprotesista
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali	Consultare l'audioprotesista
Wireless non funzionante	Possibili cause - Il dispositivo è in modalità volo	Aprire e chiudere il vano batteria una volta. La modalità wireless verrà riattivata dopo 10 secondi (se la causa principale è il dispositivo in modalità volo)

## Garanzia e riparazioni

ReSound fornisce una garanzia sugli apparecchi acustici in caso di difetti di fabbricazione o nei materiali, come descritto nella documentazione di garanzia. Per quanto riguarda l'assistenza, ReSound si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. In quanto firmataria dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, ReSound si impegna a fare ciò secondo le migliori prassi in materia di rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi acustici, pertanto, a discrezione di ReSound, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti fabbricati con parti nuove, o riparati utilizzando parti di ricambio nuove. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è indicato sulla scheda di garanzia, che è fornita dall'audioprotesista.

Per assistenza relativa all'apparecchio acustico, consultare l'audioprotesista. Gli apparecchi acustici difettosi vanno fatti riparare da un tecnico qualificato. Non aprire il guscio dell'apparecchio acustico, per non invalidare la garanzia.

## Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione

Gli apparecchi acustici di GN ReSound sono sottoposti a vari test (con controllo di temperatura e umidità tra -25° C e +70° C), secondo le norme interne e di settore.

Durante il trasporto o la conservazione dell'apparecchio, la temperatura non deve superare i valori limite tra i -20° C e 60° C, con umidità relativa pari al 90%, senza condensa (per un tempo limitato). La pressione atmosferica appropriata deve essere compresa tra 500 e 1100 hPa.

Fare attenzione alle informazioni contrassegnate da questi simboli:



**ATTENZIONE** indica una situazione che può comportare lesioni gravi.

**CAUTELA** Indica una situazione che può comportare lesioni lievi o poco gravi.



Consigli e suggerimenti su come gestire al meglio l'apparecchio acustico.



L'apparecchio include un trasmettitore RF.

ReSound LiNX2 è compatibile con iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Air 2, iPad Air, iPad (di quarta generazione), iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini con display Retina, iPad mini e iPod touch (di quinta generazione) con sistema operativo iOS 7.X o successivo. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.



“Made for iPhone” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente all'iPhone ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. Nota: l'utilizzo di questo accessorio con l'iPhone può influire sulle prestazioni wireless.



Consultare il proprio audioprotesista per lo smaltimento dell'apparecchio acustico. Il consumatore finale detentore di un'apparecchiatura elettrica ed elettronica AEE domestica giunta a fine vita, per disfarsene potrà: conferirla gratuitamente presso il Centro di Raccolta pubblico (isola ecologica) del proprio Comune; consegnarla al distributore in cambio dell'acquisto di una apparecchiatura nuova, equivalente per funzioni, in ragione di una ad una. La Direttiva di riferimento è la 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).





**Sede centrale**

ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7{}  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
Tel.: +45 45 75 11 11  
Fax: +45 45 75 11 19  
www.resound.com

CVR n. 55082715

**Italia**

GN Hearing Srl  
Via Nino Bixio 1/B  
Montegrotto Terme (PD)  
Italia  
Tel.: +39 049 8911511  
Fax: +39 049 8911450  
info@gnhearing.it  
www.resounditalia.com

**Svizzera**

GN ReSound AG  
Schutzenstrasse 1  
CH - 8800 Thalwil  
Tel.: +41 1 722 91 11  
Tel.: (numero verde)  
Fax: +41 1 722 91 12  
www.resound.ch



Per qualsiasi questione relativa alla direttiva 93/42/CEE in materia di apparecchiature mediche e alla direttiva del Consiglio 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e i terminali di telecomunicazione, rivolgersi direttamente a ReSound A/S

# ReSound

